

Zeitschrift: Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse
Herausgeber: Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl
Band: 32 (2007)
Heft: 4

Rubrik: Jahresbericht 2007 = Rapport annuel 2007

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

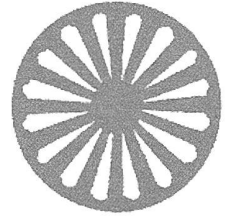
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sekretariat

Das Sekretariat hat einige Änderungen erfahren. Im Januar ist Frau Nicole Lötcher nach fast 10 Jahren, aus der RG getreten. Sie geniesst nun ihr Mutterglück. Ihre Nachfolgerin ist Frau Sandra Bosshard. Frau Marlis Eugster ist seit Mitte 2007 nicht mehr bei uns. Wir hatten das Glück, dass wir durch die Stiftung Chance in Schlieren, Jsabelle Moser für $\frac{3}{4}$ Jahre als Praktikantin bei uns hatten. Neu ist auch, dass wir die Jugend unterstützen und so Franziska, welche 16 Jahre ist, ihr Schnupperpraktikum bei uns absolviert. Wir möchten den jugendlichen eine Möglichkeit geben, ihre Zukunft selber in die Hände zu nehmen. Das ist der Grund, weshalb wir erstmals ein solches Projekt gestartet haben und bisher mit viel Freude und Erfolg für unseren Entscheid belohnt wurden.

Neu ist auch, dass die RG die ganze Woche erreichbar ist.

Ausländische Fahrende

In den Medien wurden wieder viele Berichte über ausländischen Fahrenden gebracht. Der Bundesrat setzt sich nun direkt mit den Problemen auseinander.

Wir haben versucht, der sesshaften Bevölkerung den Unterschied von ausländischen- zu schweizer Fahrenden aufzuzeigen. So wurde eine neue Broschüre erstellt, welche bei sämtlichen Anlässen, welche die RG besuchte, verteilt wurde. Zusätzlich wurde die Informationsbroschüre für Interessierte und Medien neu überarbeitet. An den Veranstaltungen konnten wir mündlich den Unterschied aufzeigen und so die sesshafte Bevölkerung für die Schweizer Fahrenden sensibilisieren.

Dokumentations- und Begegnungszentrum

Auch dieses Jahr fehlten uns die Gelder, um das Dokuzentrum weiter auszubauen. Dennoch konnten wir viele Besucher begrüssen, welche nach

der Besichtigung und den direkten Gesprächen mit der RG ein neues und vor allem realistisches Bild der Jenischen Kultur erhalten haben.

Die Besucherzahl für das Jahr 2007: **105**

Öffentlichkeitsarbeit

Wir waren dieses Jahr an vielen Anlässen und Sitzungen. Unsere Präsenz soll dazu führen, dass die Jenische Kultur vermehrt als Normalität angesehen wird und so die Ängste der sesshafte Bevölkerung genommen wird. Diese Schritte sind sehr wichtig, da die Realisierung neuer Plätze nur möglich ist, wenn die Schweizer Bevölkerung die Jenische Kultur kennt und sie unterstützt.

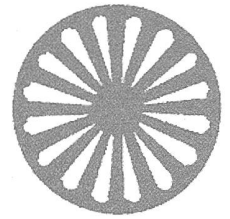
Sozialhilfe

Wir durften vielen Menschen unsere kaufmännische Unterstützung anbieten. Manchmal ist nur ein Telefongespräch eine grosse Erleichterung für die Hilfesuchenden. **72** Personen haben sich bei uns gemeldet. Einigen konnten wir schnelle Hilfestellung geben, bei Anderen sind wir noch dabei, Lösungen zu finden. Diese Dienstleistungen der RG sind wichtig und werden auch weiterhin angeboten.

Jenische Sprache

In aktiver Zusammenarbeit mit dem EDI, kamen wir Schritt für Schritt weiter in unserem Projekt. Es bereitete allen viel Freude und ist eine grosse Herausforderung für das ganze Team. Es konnten viele Informationen zusammen getragen werden. Auch mit der die Aufarbeitung des Sprachschatzes des Jenischen Volkes wurde begonnen.





Scharotl

Der Scharotl wurde dieses Jahr etwas geliftet. Ein neues, moderneres Outfit, trägt dazu bei, die Abonnemente anstiegen. Auch konnten wir viele Zuschriften in der Zeitung publizieren. Der Scharotl wird von der RG auch immer wieder an Veranstaltungen verteilt, so dass die Anwesenden einen kleinen Einblick in die Welt der Jenischen Kultur erhalten.

Wir danken allen Leserinnen und Lesern für ihre Treue, denn nur so ist es uns möglich, diese Zeitung weiterhin am Leben zu erhalten.

Die Abonnementenzahl 2007: 84 (letztes Jahr 51)
Mitgliederzahl 2007: 100 (letztes Jahr ca. 65)

Schule

Die Dienstleistung der RG, für Fahrende Schulgesuche für die Reisezeit zu erstellen, wird vor allem im Frühling rege genutzt. Auch Gespräche, Briefe usw. mit Schulbehörden sind eine wichtige Aufgabe, welche wir auch im 2007 häufig übernommen haben.

Stand- und Durchgangsplätze

Einiges hat sich getan. Zwei Schwerpunkte bilden sicher, die Eröffnung des Platzes in Bonaduz sowie die Kreditbestätigung des Kantons Aargaus für neue Plätze. Das sind wunderbare Nachrichten und beweisen, dass wir auch etwas bewegen können. Manchmal braucht es halt mehr Zeit, als die Geduld verträgt. Diese beiden positiven Entscheide beflügeln uns, weiterhin für Plätze zu kämpfen. Wir hoffen auch weiterhin auf das VBS, mit welchem wir das ganze Jahr in Kontakt waren. Viele Militärplätze wurden durch uns bereits besichtigt und die Informationen über „geeignet oder ungeeignet“ direkt weitergeleitet. Aber auch bei vielen anderen Kantonen haben wir direkten Kontakt aufgebaut, um die Notwendigkeit des Erstellens von neuen Plätzen zu verdeutlichen. Unsere Verwaltungsräte sowie die GL haben Gespräche geführt und so bereits wieder

erste Schritte unternommen, um die Realisation von neuen Plätzen zu beschleunigen.

Die Stiftung Zukunft für Schweizer Fahrende unterstützt uns bei unseren Bemühungen. Auch sie sind immer wieder dabei, die Kommunikation und Lösungen zu suchen. Es war wieder eine gute Zusammenarbeit. Dafür danken wir ihnen im Namen aller Jenischen.

- Monte Ceneri: soweit alles in Ordnung.

- Balsthal: der Platz wurde per sofort geschlossen, da das Areal verkauft wurde
- Zürichsee-Linth sowie Sargans: sind am abklären, wo ein Platz geschaffen werden könnte
- Zug und Jura: sind in der Projektphase
- St. Gallen: der Platz wurde von Gossau gekauft. Die Planung ist am Laufen

Stiftung „Zukunft für Schweizer Fahrende“

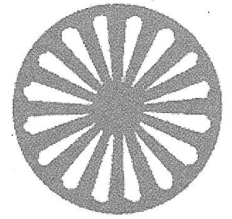
Wir danken an dieser Stelle allen Stiftungsratsmitgliedern für die gute Zusammenarbeit und das Engagement zugunsten der Schweizer Fahrenden. Insbesondere bei rechtlichen Fragen brachte die Unterstützung durch die Stiftung Entlastung. Wir hoffen auf eine weitere konstruktive Zusammenarbeit mit der „Stiftung Zukunft für Schweizer Fahrende“

Zusammenfassung

Wir schauen auf ein aktives Jahr zurück, in welches wir viel Bewegung gebracht haben. Es ist auch bei uns so, dass zuerst gesät werden muss, um später die Ernte einholen zu können. Dieses Jahr haben wir eine gute Ernte!

Zürich, 11. Dezember 2007

Daniel Huber, Vizepräsident



Rapport annuel 2007

Administration

En 2007, le secrétariat de la Radgenossenschaft (RG) a connu plusieurs changements. En janvier, Mme Nicole Lötscher a eu la joie de devenir maman et a quitté la RG après avoir travaillé presque 10 années au secrétariat. Elle est remplacée par Mme Sandra Bosshard. Quant à Mme Marlis Eugster, elle nous a quitté à la mi-2007. Mais grâce à la "Fondation Chance" de Schlieren, nous avons pu engager une stagiaire, Mme Jsabel Moser, pour une période de 9 mois. Autre nouveauté: nous soutenons la jeunesse. C'est ainsi que Franziska, âgée de 16 ans, effectue un stage d'orientation à la RG. Comme nous aussi, nous voulons offrir une possibilité aux jeunes d'aujourd'hui de prendre leur avenir en mains, nous avons décidé pour la première fois de lancer un tel projet. Jusqu'à présent, nous sommes très heureux de cette décision qui est un succès. Il faut encore mentionner une autre nouveauté, à savoir que le secrétariat de la RG était atteignable tous les jours de la semaine pour tous.

Gens du voyage étrangers

De nombreux articles de journaux sur les Gens du voyage étrangers ont été publiés dans les médias. Le Conseil fédéral s'occupe maintenant directement des problèmes dans ce domaine. Pour notre part, nous avons essayé de montrer à la population sédentaire la différence entre les Gens du voyage étrangers et les Gens du voyage suisses. Dans ce but, nous avons élaboré une nouvelle brochure, que nous avons distribuée lors de tous les événements auxquels nous avons participé. De plus, l'autre brochure d'information pour les personnes intéressées et les médias a été remise à jour pour améliorer la présentation du contenu. Lors de différents événements, nous avons pu expliquer par oral les différences existantes et ainsi sensibiliser la population sédentaire à la situation des Gens du voyage suisses.

Centre de documentation et de rencontre

Cette année encore, les moyens financiers

nécessaires au développement du centre de documentation nous ont manqué. Malgré cela, nous avons pu accueillir de nombreux visiteurs. En visitant l'exposition et en parlant directement avec des membres de la direction et du conseil d'administration de la RG, ces personnes ont pu se faire une idée nouvelle et surtout plus réaliste de la culture jénische. En 2007, nous avons accueilli 105 visiteurs.

Travail de relations publiques

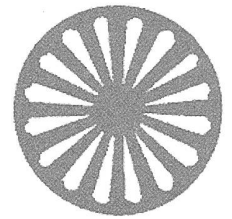
Au cours de l'année 2007, nous avons participé à de nombreux événements et à de nombreuses séances. Par notre présence, nous voulons faire en sorte que la culture jénische soit considérée comme faisant partie de la normalité et que les craintes la population sédentaire face à notre culture disparaissent. Ces pas sont très importants, car la réalisation de nouvelles places n'est possible que si la population suisse connaît et soutient la culture jénische.

Aide sociale

Dans le cadre de notre aide sociale, nous avons pu offrir notre soutien administratif à de nombreuses personnes. Quelques fois, un entretien téléphonique apporte déjà un grand soulagement aux personnes ayant besoin d'aide. Au cours de l'année 2007, 72 personnes se sont adressées à nous dans ce but. Nous avons pu offrir un soutien rapide à certaines d'entre elles et pour d'autres, nous sommes encore en train de chercher des solutions. Ces prestations fournies par la RG sont importantes et nous continuerons à les offrir.

Scharotl

Au cours de l'année 2007, nous avons amélioré quelque peu notre journal Scharotl. Sa présentation est maintenant nouvelle et plus moderne. Cela nous a permis de gagner de nouveaux abonnés. Nous avons également pu publier de nombreuses contributions qui nous ont été envoyées. Lorsque la RG participe à des événements, nous distribuons des exemplaires de notre journal, ce qui donne la possibilité aux personnes présentes d'avoir un aperçu de la vie et de la culture jénisches.



Nous remercions toutes nos lectrices et tous nos lecteurs pour leur fidélité, car cela nous permet de maintenir notre journal en vie.

Nombre d'abonnés en 2007: 84 (2006 = 51)

Nombre d'members en 2007: 100 (2006 = 65)

École

L'aide que la RG fournit aux Voyageurs pour les demandes de dispense de cours pendant la période du voyage concernant les enfants astreints à la scolarité obligatoire est beaucoup sollicitée, surtout au printemps. Les entretiens avec les autorités scolaires ainsi que les courriers envoyés pour ces questions constituent également des tâches importantes, que nous avons effectuées de nombreuses fois en 2007.

Places de stationnement et de passage

En ce qui concerne les places, la situation a évolué. Dans ce domaine, l'inauguration de la nouvelle place de Bonaduz ainsi que le crédit voté par le canton d'Argovie pour la création de nouvelles places constituent les deux événements importants. Ces nouvelles très réjouissantes prouvent que nous sommes aussi capables de faire bouger les choses. Parfois, il faut davantage de temps pour aboutir à un résultat, ce qui met notre patience à rude épreuve. Or ces deux décisions positives nous encouragent à poursuivre la bataille pour les places. Nous avons toujours aussi l'espoir de trouver des solutions du côté du Département fédéral de la défense (DDPS), avec lequel nous avons eu des contacts durant toute l'année 2007. Ainsi, nous avons déjà visité beaucoup de places militaires et communiqué directement au DDPS si ces places étaient adaptées à nos besoins ou non. Et nous nous sommes aussi adressé directement à un grand nombre de cantons pour souligner la nécessité de réaliser de nouvelles places. Nos conseillers d'administration ainsi que la direction de la RG ont eu différents entretiens à ce sujet et ont déjà pris différentes mesures afin d'accélérer la réalisation de nouvelles places.

La Fondation "Assurer l'avenir des Gens du voyage suisses" nous a soutenu dans ces efforts. Elle

s'efforce constamment de favoriser la communication et de trouver des solutions. Cette année encore, la collaboration avec la fondation a été bonne. Au nom de tous les Jénisches, nous remercions les membres de la fondation pour leur contribution.

En ce qui concerne le Monte Ceneri, tout est en ordre. Quant à la place de Balsthal, elle a été fermée avec effet immédiat, car le terrain a été vendu.

- Zürichsee-Linth ainsi que Sargans sont en train de vérifier les possibilités de créer une place
- Les cantons du Jura et de Zoug se trouvent dans une phase de projet
- Dans le canton de Saint-Gall, la place de Gossau a été achetée et la planification est en cours

Fondation "Assurer l'avenir des Gens du voyage suisses"

Nous remercions tous les membres du conseil de la Fondation "Assurer l'avenir des Gens du voyage suisses" pour la bonne collaboration et leur engagement en faveur des Voyageurs suisses. L'aide de la fondation nous a été précieuse, notamment pour les questions juridiques. Nous espérons que la collaboration constructive se poursuivra avec la fondation "Assurer l'avenir des Gens du voyage suisses".

Résumé

2007 a été une année très active et elle nous a permis de mettre en route beaucoup de projets. Nous aussi, nous devons d'abord semer avant de pouvoir récolter. Cette année, la récolte a été bonne!

Zurich, le 11 décembre 2007

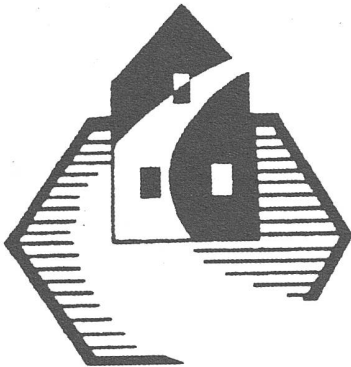
Radgenossenschaft der Landstrasse

Daniel Huber, vice-président

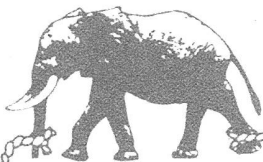


P. GOTTIER

Beton-, Mauerwerkreinigungen + Imprägnierung



Eichliwaldstrasse 4
Postfach 2
8410 Winterthur
Natel: 079 462 66 67



J. Graf Konfektions-Seilerei 7320 Sargans

Seilwaren en gros + Detail
Binde-Hebe & Seilartikel
Zurr- und Hebegurten
Handschuhe- und Arbeitsbekleidung

St. Gallerstrasse 30, 7320 Sargans
Tel: 081 / 723 60 25 Natel: 079 / 681 43 18

Traugott Amsler

An- und Verkauf von Goldschmuck

Uhrenmarken:

- ◊ Pathek Philippe
- ◊ IWC
- ◊ Rolex
- ◊ Cartier
- ◊ Omega
- ◊ Rado
- ◊ Chopard usw.

Schmuck:

- ◊ Ringe
- ◊ Collier
- ◊ Armbänder
- ◊ Solitär
- ◊ Ohrringe
- ◊ Ankauf von Altgold

076 514 41 00

079 320 62 10



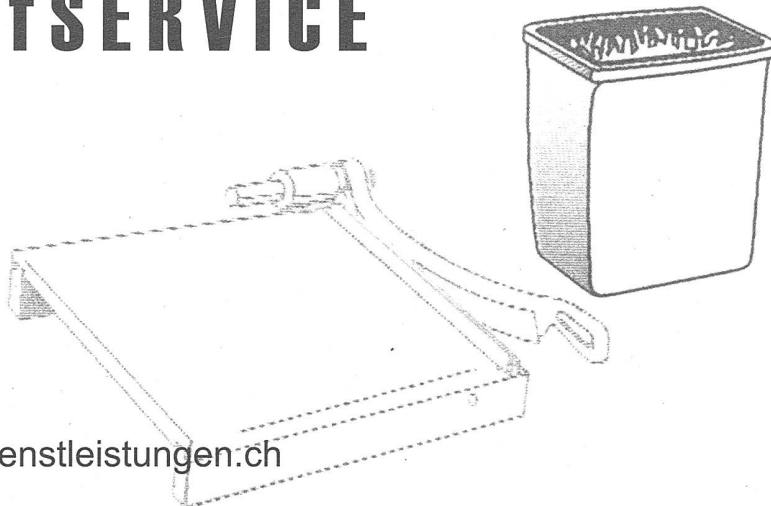


HUBER SCHLEIFSERVICE

Huber Benjamin
Rumimoostrasse 2
4710 Balsthal

062 391 38 85
076 308 78 76

E-Mail: benjamin.huber@huber-dienstleistungen.ch
www.huber-dienstleistungen.ch



DANIEL HUBER

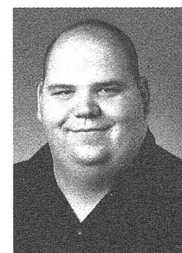
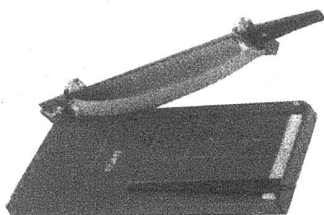
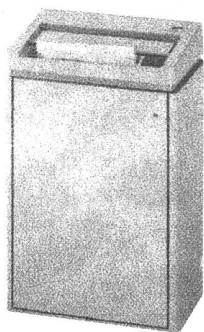
Altmetall und Abbrucharbeiten
Rumimoostrasse 2
4710 Balsthal

Tel: 062 391 38 85
Natel: 079 662 58 21

E-Mail: daniel.huber@huber-dienstleistungen.ch

Waser - Schleifservice

Reinigungen von Aktenvernichtern
und Papierschneidemaschinen etc.
Schleifservice aller Art
innert 24 Stunden erledigt



Marco Waser
Tel. 078 740 17 18
Postfach 297, 7007 Chur